

# SARAUBE BERRIAK

Aiarako Udalaren aldizkaria #73  
2017ko URRIA / OCTUBRE

## La pista deportiva y de juego de padura, propuesta para subvención foral



El Ayuntamiento de Ayala ha propuesto a la Diputación que subvencione la mejora de la pista deportiva y de juegos del barrio Padura de Luiaondo, dentro de la convocatoria para la concesión de las ayudas a las entidades locales del Territorio Histórico de Álava, en el programa 2018 de Ejecución de Obras Menores.

Los trabajos están valorados en 35.000 euros y se emprenderían en uno de los lugares más concurridos del pueblo. En primer lugar, se retirará el vallado, que se encuentra en un estado deficiente y por esa razón es objeto de continuas reparaciones. Además, se instalarán un mayor número de bancos que ayudarán al cuidado y la vigilancia de menores por parte de las personas adultas. En lo referente a la propia pista, el objetivo es

*Aiarako Udalak proposatu dio Arabako Foru Aldundiari diruz laguntzea Luiaondoko Padura auzoko jolas eta kirol pistako lanak. Izan ere, tokiko erakundeak hesiak kendu nahi ditu, banku gehiago jarri, zorua tratatu eta markak margotu. Hori guztia gauzatzeko 35.000 euroko aurrekontua behar dela iragarri dute.*

abordar su limpieza con agua a presión, la apertura de poro y su posterior tratamiento con con resinas de tipo epoxídicas y, asimismo, el pintado de las marcas.

## Abierta la Emakumeen gela



El 29 de septiembre se inauguró en el antiguo edificio del sindicato en Arespalditza la Emakumeen Gela con la presencia de mujeres de toda la comarca. Este espacio va a servir para el encuentro y la formación, pero estará abierto a cualquier actividad que incluya la perspectiva de género y la igualdad. Es el primer local de estas características de Álava.

*Irailaren 29an Emakumeen Gela inauguratu zuten Arespalditzan partaidetza handiarekin. Lekua topagunea izango da emakumeentzat eta berdintasuna lantzeko.*



**JAVIER ESKUBI**  
ARQUITECTO

ESPECIALIZADO EN  
CÁLCULO DE ESTRUCTURAS Y REHABILITACIÓN  
PROYECTOS - INFORMES PERICIALES - ITES  
LICENCIAS - CERTIFICADOS DE EFICIENCIA ENERGÉTICA

[www.eskubiarquitecto.com](http://www.eskubiarquitecto.com)  
[jeu@eskubiarquitecto.com](mailto:jeu@eskubiarquitecto.com)  
Tel.: 629368293 C/Lucas Rey 9 bajo / Amurrio

**ALUVENTANAS OMAR**  
ALUMINIO y PVC — S. COOP.

**678 250 290**  
Pol. Ind. MURGA



## Más actividades para allanar el camino hacia la igualdad



Octubre va a ser testigo de dos nuevas iniciativas para abordar la necesidad de relaciones igualitarias entre hombres y mujeres.

Por una parte, el foro Aiara Berdintasunaren Alde va a organizar una mesa redonda al hilo del Día Internacional de las Mujeres Rurales. Participarán un grupo de mujeres del medio rural del municipio y el objetivo será hacer visibles las dificultades con las que se enfrentan cada día, así como el modo en que las superan. Aunque la actividad será en la Emakumeen Gela, aún está por determinar el día y la hora, de lo que se informará más adelante. En la preparación de este coloquio colaborará también la Agencia de Desarrollo Rural.

### TALLERES PARA HOMBRES

Además, los Ayuntamientos de Aiara, Okondo y Artziniega van a ofrecer unos talleres formativos dirigidos a hombres, con la intención de que estos se conviertan en agentes activos para la igualdad.

En estas citas explicarán en qué consiste la igualdad entre mujeres y hombres

*Berdintasunaren aldeko bi ekimen gauzatuko dituzte Aiaran urrian. Alde batetik, Landa Eremuko Emakumeen Nazioarteko Eguna ospatzeko mahai-ingurua antolatuko dute. Bestetik, gizonezkoentzako trebakuntza ikastaroak eskainiko dituzte, eragile aktiboak izan daitezten berdintasunean.*

y lo que se puede hacer tanto a nivel personal, como social y profesional para avanzar en ese sentido. La presentación de los talleres y la primera sesión será el mismo día, el 5 de octubre, jueves, en Respaldiza, en Emakumeen Gela. En total, serán tres sesiones de formación. La segunda será en Artziniega el 9 de noviembre y la tercera en Okondo el 14 de diciembre. Todas ellas tendrán el mismo horario, de 17:00 a 19:00. Para quien lo necesite, habrá servicio de guardería si se avisa con antelación. Para ello hay que dirigirse al Servicio de Igualdad de la Cuadrilla de Ayala: al teléfono 686 587 889 o a [cayala.miren@ayto.araba.eus](mailto:cayala.miren@ayto.araba.eus).

## Excursión a Rioja Alavesa



El Ayuntamiento de Ayala ha organizado una salida a la Rioja Alavesa el 26 de octubre, jueves, para la población mayor de 55 años, aunque las parejas podrán acudir si una de las personas alcanza esa edad. Quienes posean el padrón en el municipio tendrán prioridad sobre el resto y el precio de la excursión es de 15 euros, incluidos transporte, visitas y comida. El plazo de inscripción concluirá el 20 de octubre y no se devolverá el importe una vez realizado.

El autobús partirá de Menagarai a las 08:30, parará en la rotonda de Markijana (Murga) a las 08:50 y también recogerá viajeros en Luiaondo, tanto en Aguirre como en el Social, hacia las 09:10. A las 10:30 comenzará la visita a una bodega de Haro y a las 12:00 harán lo mismo, pero en la localidad de Labastida. A las 14:30 llegará el turno de la comida y durante la tarde, a partir de las 16:30, habrá dos posibilidades. Quienes así lo deseen podrán disfrutar de una visita guiada por las calles y los lugares más significativos de Labastida. Por contra, quienes prefieran estar a su aire, podrán hacerlo hasta las 18:30, hora a la que se volverá a Ayala.

**nr**  
ABOGADOS  
Gabinete Jurídico  
SONIA G. MADRIGAL

Visite nuestra web: [www.nr-abogados.com](http://www.nr-abogados.com)

- Asesoramiento y defensa jurídica multidisciplinar
- Administración de fincas

c/ Dionisio Aldama nº 5 - Galerías Local 3 AMURRIO  
Tfnos. 615 767 339 - 945 034 011

**GUZURTEGI**  
JATETXEA · LOGELAK



25.  
urteurrena  
aniversario

La Plazuela, 6 Maroño 945 39 94 38  
[guzurtegi@gmail.com](mailto:guzurtegi@gmail.com) [www.guzurtegi.com](http://www.guzurtegi.com)

## Aiarako Euskararen Asteburuan, Ahobizi eta Belarriprest gonbidatuak



Urriaren 20an, 21ean eta 22an ospatuko dute Aiarako zenbait herritan Euskararen Asteburua; Luiaondon, Arespalditzan eta Izorian, alegia. Edonola ere, aiarrak ez ezik, bi pertsonaia izango dira aurten protagonistak; Ahobizi eta Belarriprest.

Urriaren 20an, ostiralean, biek parte hartuko dute Otueta Gizarte Etxean egingo den solasaldian 19:00etan. Berez, euskararen erabilerarako aktibazio kanpaina aurkeztuko dute Belarriprestek eta Ahobizik. Eurekin Asier Lafuente egongo da, Aguraingo esperientzia azaltzeko esparru horretan. 19:30ean Luiaondoko frontoian hasiko da DJ Xaiborren dantzaldia.

Hurrengo egunean Arespalditzan, 18:00etatik aurrera, abiatuko dute "Aiara Denon Artean" ekimena. Ferialean elkartuko dira herritarrak eta kalejiran udaletxeko plazara joko dute. Han Aiarako mapa kokatuko dute Belarriprest eta Ahobizirekin, eta pertsonaiek euren koreaografia erakutsiko dute. Bukatzeko, txokolatea jateko aukera helduko da.

Urriaren 22an Igande Arratsaldeak Familiar inizatiba Izorian egingo dute, Zentro Sozialean, hain zuzen. 17:00etan Korri eta Salto pailazok "Familia Giroan" ikuskizuna eskainiko dute eta gero eskulanak eta askaria egingo dira.

## Subvención de música y danza



Las familias del municipio con menores de edad a su cargo que lleven a cabo actividades de danza y musicales no ofrecidas por el Ayuntamiento de Ayala disponen de plazo hasta el 17 de octubre para solicitar una subvención. Esta convocatoria abarca los cursos desarrollados desde septiembre de 2016 hasta junio de 2017, ambos meses incluidos.

Para acceder a esta ayuda es necesario entregar en el Ayuntamiento la documentación necesaria, junto a la solicitud, que se puede obtener en el propio consistorio y en la página web [www.aiarakoudala.eus](http://www.aiarakoudala.eus).

## Gure Esku Dago lanza una recogida de firmas para impulsar una consulta sobre el derecho a decidir

La plataforma Gure Esku Dago ha puesto en marcha una campaña de recogida de firmas con la intención de sumar apoyos para llevar a cabo una consulta popular sobre el derecho a decidir en primavera de 2018. Con ese fin se han fijado como objetivo recabar la adhesión del 10% de la población empadronada en Ayala mayor de 16 años.

9 DE NOVIEMBRE

La campaña fue presentada en Respaldiza y se inició el 9 de septiembre. Se prolongará hasta el 9 de noviembre. Cada persona con padrón en el municipio puede firmar una sola vez y está en su mano hacerlo en los puestos que se habiliten, o en las visitas que las personas

voluntarias hagan casa por casa. En la iniciativa participan integrantes de todos los grupos políticos con representación en el Ayuntamiento de Ayala, así como voluntariado sin relación con ningún partido político. Además, no tiene un carácter meramente local.

De hecho, otros pueblos de la comarca están inmersos en la misma dinámica participativa; Laudio, Amurrio, Artziniega y Okondo. En el acto que sirvió de pistoletazo de salida y que se celebró en el Ayuntamiento de Ayala anunciaron que, si bien con 3.000 firmas se lograría suficiente respaldo (10% de la población), el objetivo es alcanzar las 5.000 personas.

*Gure Esku Dago plataformak abiatu du sinadura bilketa Aiaran. Asmoa da bultzatzea erabakitzeke eskubidearen aldeko herri galdeketa 2018ko udaberrian. Horretarako nahi dute 16 urtetik gorako herritar erroldatuen % 10ak ematea babesa ekimenari. Kanpainarekin bat egiteko tartea egongo da azaroaren 9ra bitartean eta jarriko diren mahaietan sinatu liteke, baita hainbat boluntariok etxez etxe egingo dituzten bisitetan ere.*

## Dar valor al producto local



La Cuadrilla de Ayala y la Asociación de Desarrollo Rural Zabaia de Ayala organizarán sesiones de formación para productores y productoras locales los días 2, 7, 9, 14 y 16 de noviembre, en la sala multiusos del Ayuntamiento de Ayala, de 15:30 a 19:30.

La Fundación Hazi se hará cargo de los contenidos. El 2 de noviembre abordarán cómo mejorar el mundo desde el propio negocio, el 7 tratarán métodos para fidelizar a la clientela, el 9 el título de la sesión será "Hoy nos toca conocer...", mientras que el 14 habrá una degustación de producto local. El 16 se centrarán en las estrategias de comercialización de los productos. Finalmente, el 22 de noviembre, realizarán una visita al mercado de Ordizia. Para inscribirse o solicitar más información hay que llamar al teléfono 945 399 013 o escribir al correo electrónico [info@zabaia.eus](mailto:info@zabaia.eus).

## Cursos para personas mayores

El Área de Bienestar Social del Ayuntamiento y Cruz Roja van a ofrecer dos talleres de corta duración destinados a personas mayores. Uno tendrá lugar el 19 de octubre en la Casa Concejo de Murga y su objetivo es enseñar a hacer jabón artesano. El otro, sobre podología, será el 14 de noviembre en las antiguas escuelas de Llanteno. En ambos casos hay 15 plazas y la inscripción e incluso la petición de transporte se puede hacer en el teléfono 945 399 013.

# Agenda

## 5 GIZONEZKOENTZAKO TAILERRA

### Aurkezpena

Arespalditza, Emakumeen Gela, 17:00

## 19 TALLER DE JABÓN ARTESANO

### Para personas mayores

Murga, Casa Consejo



## 20 EUSKARAREN ASTEBURUA

### Euskararen aktibazioa: Aguraingo esperientzia

Luiaondo, Otueta Gizarte Etxea, 19:00

## 20 EUSKARAREN ASTEBURUA

### Euskal Disko Jai Xaiborrekin: Dantzatlon. Parte hartzeko koreografia, cd eta egutegien banaketa

Luiaondo, frontoia, 19:30



## 21 EUSKARAREN ASTEBURUA

### Aiara denon artean ekitaldia

Arespalditza, feriala 18:00



## 22 EUSKARAREN ASTEBURUA

### Igande Arratsaldeak Familian: Korri eta Salto pailazoak, esku-lanak eta askaria

Izoria, Zentro Soziala, 17:00



## 26 EXCURSIÓN A LA RIOJA ALAVESA

### Visita a Haro y Labastida

Menagarai, 08:30



# Electricidad Albizua, S.L.

Tfno. **608 87 05 13**  
656 78 26 59 - 945 89 07 02

Polígono Aldaiturriaga, E 2  
01470 AMURRIO - Álava